

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 63 (1985)

Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Bulletin
technique**
**Bollettino
tecnico**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Inhalt / Sommaire / Sommario		
Brand H. und Gysel H.	Einstrahlstörungen bei Fernseh-Kabelverteilanlagen	390
Hostettler R.	Comtex – le projet des services de messagerie électronique	398
	Comtex – Il progetto di servizi di messaggiera elettronica	398
Wiederkehr A.	Neukonzept für die EDV-Bewirtschaftung des Fernmelde-materials	406
	Verschiedenes – Divers – Notizie varie	
Sergy D.	Electrona fête son cinquantenaire	419
Rumpf K.-H.	50 Jahre Magnetophon	420
	Buchbesprechungen – Révisions – Recensioni	422
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	424
	English part	
Novák R.	Potential of visual damage by laser radiation in optical communication	425
	Summaries and Notices	434

Jahrgang 63 Bern X. 1985
Année Berne
Anno Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Impression et régie des annonces / Stampa e servizio pubblicitario:
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnementspreis: 1 Jahr Fr. 60.—. Bestellungen nur durch die Post./Paraît mensuellement. Prix d'abonnement: 1 année Fr. 60.—. On ne s'abonne que par la poste. / Esce mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1 anno fr. 60.—. Si accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu richten. Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Das Fotokopieren aus den «Technischen Mitteilungen PTT», das über Einzelstücke hinausgeht, ist untersagt. / Les communications doivent être adressées à la rédaction. La reproduction d'articles est subordonnée à l'autorisation écrite de la rédaction. Toute photocopie du «Bulletin technique PTT» est interdite, sauf s'il s'agit d'exemplaires isolés. / Le comunicazioni devono essere indirizzate alla redazione. La riproduzione d'articoli è autorizzata solo con il consenso scritto della redazione. È vietato fare fotocopie del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se si tratta di copie singole.

Titelbild: Teilansicht des Elektronischen Rechenzentrums der PTT-Betriebe (ERZ), dessen Anlagen auch der Bewirtschaftung des Fernmeldematerials mit EDV dienen (vgl. Artikel S. 406)

Couverture: Vue partielle du centre de calcul électronique de l'Entreprise des PTT (CCE), dont les installations servent également à la gestion par ordinateur du matériel des télécommunications

In copertina Vista parziale del centro di calcolo elettronico dell'Azienda delle PTT (CCE), i cui impianti servono anche alla gestione mediante computer del materiale delle telecomunicazioni (Foto W. Studer/PTT, Bern)

© Technische Mitteilungen PTT, 1985